



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters  
Ottawa, Ontario  
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K2

## REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

**AMENDMENT NO.  
N° DE LA MODIFICATION**  
001

**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**

Name: Stephanie Brown  
Title/Titre: Materiel Acquisition and Support  
Officer/Agent d'acquisition et de soutien du matériel  
Department of National Defence/Ministère de la  
defence Nationale  
Assistant Deputy Minister Materiel/Sous-ministre  
adjoint matériel  
Director General Land Equipment Program  
Management/Acquisitions pour l'Armée de Terre  
Telephone: 343-572-5472  
E-mail address/courriel: [Stephanie.Brown@forces.gc.ca](mailto:Stephanie.Brown@forces.gc.ca)

**Proposal To: National Defence Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods and services listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefore.

**Proposition à : Défense nationale Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens et services énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

### Solicitation Closes – L'invitation prend fin

At – à : 14 :00 :00 EDT – 14 :00 :00 HAE

On - le : August 3, 2021 – 3 août 2021

|   |  |
|---|--|
| <b>Title – Titre</b><br>Cadet Escape Respirator/<br>Respirateur d'évacuation des cadets   | <b>Solicitation No. – N° de l'invitation</b><br>W8486-228151/A |
| <b>Date of Amendment – Date de modification</b><br>June 26, 2021 – le 26 juin 2021  |  |
| <b>Address Enquiries to: – Adresser toutes questions à :</b><br>Stephanie Brown by e-mail to <a href="mailto:Stephanie.Brown@forces.gc.ca">Stephanie.Brown@forces.gc.ca</a> |  |
| <b>Telephone No. – N° de telephone</b><br>343-572-5472  | <b>FAX No. – N° de fax</b><br>N/A                              |
| <b>Destination</b><br>See Herein/ voir en ceci  |  |

**Instructions: Municipal taxes are not applicable. Unless otherwise specified herein all prices quoted must include all applicable Canadian customs duties, GST/HST, excise taxes and are to be delivered Delivery Duty Paid including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount of the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax is to be shown as a separate item.**

**Instructions : Les taxes municipales ne s'appliquent pas. Sauf indication contraire, les prix indiqués doivent comprendre les droits de douane canadiens, la TPS/TVH et la taxe d'accise. Les biens doivent être livrés « rendu droits acquittés », tous frais de livraison compris, à la ou aux destinations indiquées. Le montant de la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément.**

|  |
|--|
| <b>Delivery Required – Livraison exigée</b><br>See herein.   |
| <b>Vendor Name and Address – Raison sociale et adresse du fournisseur</b>  |
| <b>Name and title of person authorized to sign on behalf of vendor (type or print) – Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'imprimerie)</b><br><br>Name – Nom _____ Title – Titre _____<br><br>Signature _____ Date _____ |

Amendment 001 is raised to: (1) Change the Title (2) Line Item Details – Item Description (3) ATTACHMENT 1 TO PART 3 OF THE - BID SOLICITATION - PRICING SCHEDULE (4) AVIS DE PROJET DE MARCHÉ (5) Answer Questions

- (1) DELETE: Title-Titre Cadet Escape Respirator/Support extincteur d'incendie  
 INSERT: Title-Titre Cadet Escape Respirator/ Respirateur d'évacuation des cadets  
 (2) DELETE: Line Item Details – Item Description

| Item | Description   | Unit of Issue | Firm Quantity | Destination Address  | Invoice Address   | Quality Assurance Code (QAC) | Controlled Goods (CTAT or ITAR) | Firm Unit Price                    | Extended Price                     | Total Price taxes included         |
|------|---|---------------|---------------|--|---|------------------------------|---------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| 1    | NSN: 4240-01-687-0112<br>Extinguisher, Fire<br>P/N: PCG21GA1G1<br>NCAGE: 8F723<br>OR EQUIVALENT         | EA            | 25            | Department of National Defence<br>25 CFSD Montreal<br>6363 Rue Notre Dame St E.<br>Montreal, QC H1N 2E9<br>Canada  | Department of National Defence<br>C.P. 4000 Succ K<br>25 DAFC / Magasin<br>Montreal, QC H1N 3R9<br>Canada<br>ATTN: 25 CFSD Receipts Section | C                            | NO                              | Will be inserted at contract award | Will be inserted at contract award | Will be inserted at contract award |
| 2    | NSN: 4240-01-687-0112<br>Bracket, Fire Extinguisher<br>P/N: PCG21GA1G1<br>NCAGE: 8F723<br>OR EQUIVALENT | EA            | 25            | Department of National Defence<br>7 CFSD Edmonton<br>195 Avenue & 82 Street<br>Edmonton, Alberta T5J 4J5<br>Canada | Department of National Defence<br>7 CFSD Edmonton<br>P.O. Box 10500<br>Edmonton, Alberta T5J 4J5<br>Canada<br>ATTN : Accounts payable       | C                            | NO                              | Will be inserted at contract award | Will be inserted at contract award | Will be inserted at contract award |

INSERT: Line Item Details-Item Description

| Item | Description  | Unit of Issue | Firm Quantity | Destination Address  | Invoice Address   | Quality Assurance Code (QAC) | Controlled Goods (CTAT or ITAR) | Firm Unit Price                    | Extended Price                     | Total Price taxes included         |
|------|--|---------------|---------------|--|---|------------------------------|---------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| 1    | NSN: 4240-01-687-0112<br>Cadet Escape Respirator<br>P/N: PCG21GA1G1<br>NCAGE: 8F723<br>OR EQUIVALENT | EA            | 25            | Department of National Defence<br>25 CFSD Montreal<br>6363 Rue Notre Dame St E.<br>Montreal, QC H1N 2E9<br>Canada  | Department of National Defence<br>C.P. 4000 Succ K<br>25 DAFC / Magasin<br>Montreal, QC H1N 3R9<br>Canada<br>ATTN: 25 CFSD Receipts Section | C                            | NO                              | Will be inserted at contract award | Will be inserted at contract award | Will be inserted at contract award |
| 2    | NSN: 4240-01-687-0112<br>Cadet Escape Respirator<br>P/N: PCG21GA1G1<br>NCAGE: 8F723<br>OR EQUIVALENT | EA            | 25            | Department of National Defence<br>7 CFSD Edmonton<br>195 Avenue & 82 Street<br>Edmonton, Alberta T5J 4J5<br>Canada | Department of National Defence<br>7 CFSD Edmonton<br>P.O. Box 10500<br>Edmonton, Alberta T5J 4J5<br>Canada<br>ATTN : Accounts payable       | C                            | NO                              | Will be inserted at contract award | Will be inserted at contract award | Will be inserted at contract award |

(3) Delete: ATTACHMENT 1 TO PART 3 OF THE - BID SOLICITATION - PRICING SCHEDULE –  
Item Description

| Item | Description  | Unit of Issue | Firm Quantity | Destination Address   | FIRM UNIT PRICE: Delivered Duty Paid (DDP) included, Applicable taxes extra | Applicable taxes | Proposed Delivery Date (FIRM QUANTITY) |
|------|--|---------------|---------------|---|---|------------------|--|
| 1    | <p>NSN: 4240-01-687-0112<br/>Extinguisher, Fire<br/>P/N: PCG21GA1G1<br/>NCAGE: 8F723</p> <p>OR Equivalent<br/>If offering an equivalent,<br/>please specify:<br/>P/N offered:</p> <p>_____<br/>Name of manufacturer:</p>         | EA            | 25            | <p>Department of<br/>National Defence<br/>25 CFSD<br/>Montreal<br/>6363 Rue Notre<br/>Dame St E.<br/>Montreal, QC<br/>H1N 2E9<br/>Canada</p>      |   |                  |  |
| 2    | <p>NSN: 4240-01-687-0112<br/>Bracket, Fire Extinguisher<br/>P/N: PCG21GA1G1<br/>NCAGE: 8F723</p> <p>OR Equivalent<br/>If offering an equivalent,<br/>please specify:<br/>P/N offered:</p> <p>_____<br/>Name of manufacturer:</p> | EA            | 25            | <p>Department of<br/>National Defence<br/>7 CFSD<br/>Edmonton<br/>195 Avenue &amp; 82<br/>Street<br/>Edmonton,<br/>Alberta T5J 4J5<br/>Canada</p> |   |                  |  |

Insert: ATTACHMENT 1 TO PART 3 OF THE - BID SOLICITATION - PRICING SCHEDULE – Item  
Description

| Item | Description  | Unit of Issue | Firm Quantity | Destination Address   | FIRM UNIT PRICE: Delivered Duty Paid (DDP) included, Applicable taxes extra | Applicable taxes | Proposed Delivery Date (FIRM QUANTITY) |
|------|--|---------------|---------------|---|---|------------------|--|
| 1    | <p>NSN: 4240-01-687-0112<br/><del>Cadet Escape Respirator</del><br/>P/N: PCG21GA1G1<br/>NCAGE: 8F723</p> <p>OR Equivalent<br/>If offering an equivalent,<br/>please specify:<br/>P/N offered:</p> <p>_____<br/>Name of manufacturer:</p> | EA            | 25            | <p>Department of<br/>National Defence<br/>25 CFSD<br/>Montreal<br/>6363 Rue Notre<br/>Dame St E.<br/>Montreal, QC<br/>H1N 2E9<br/>Canada</p>      |   |                  |  |
| 2    | <p>NSN: 4240-01-687-0112<br/><del>Cadet Escape Respirator</del><br/>P/N: PCG21GA1G1<br/>NCAGE: 8F723</p> <p>OR Equivalent<br/>If offering an equivalent,<br/>please specify:<br/>P/N offered:</p> <p>_____<br/>Name of manufacturer:</p> | EA            | 25            | <p>Department of<br/>National Defence<br/>7 CFSD<br/>Edmonton<br/>195 Avenue &amp; 82<br/>Street<br/>Edmonton,<br/>Alberta T5J 4J5<br/>Canada</p> |   |                  |  |

(4) DELETE : AVIS DE PROJET DE MARCHÉ :

Description des articles

Article1, NIBS: 4240, NNO: 4240-01-687-0112, Support, extincteur d'incendie

Numéro de pièce: PCG21GA1G1, COF/CAGE: 8F723

Unité de distribution: EA

Article 2, NIBS:4240, NNO: 4240-01-687-0112, Support, extincteur d'incendie

Numéro de pièce: PCG21GA1G1, COF/CAGE: 8F723

Unité de distribution: EA

INSERT: AVIS DE PROJET DE MARCHÉ

Description des articles

Article1, NIBS: 4240, NNO: 4240-01-687-0112, Respirateur d'évacuation des cadets

Numéro de pièce: PCG21GA1G1, COF/CAGE: 8F723

Unité de distribution: EA

Article 2, NIBS:4240, NNO: 4240-01-687-0112, Respirateur d'évacuation des cadets

Numéro de pièce: PCG21GA1G1, COF/CAGE: 8F723

Unité de distribution: EA

(5) To answer a question:

QUESTION:

With respect to the following opportunity on BuyandSell today: Cadet Escape Respirator (W8486-228151/A)

The description calls for Cadet Escape Respirator but the document calls for fire extinguishers in the description. It seems to match the part number of an MSA product and I just want to ensure there is not an error

Any chance you could please clarify?

ANSWER: Amendment 001 is raised to correct the error of the description from Fire Extinguisher/Bracket, Fire Extinguisher to Cadet Escape Respirator.

La modification 001 est présentée comme suit : (1) Modifier le titre (2) Détails de l'article – Description de l'article (3) PIÈCE JOINTE 1 À LA PARTIE 3 DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS - BARÈME DE PRIX (4) AVIS DE PROJET DE MARCHÉ (5) Répondre aux questions

- (1) SUPPRIMER: Title-Titre Cadet Escape Respirator/Support extincteur d'incendie  
 INSÉRER : Title-Titre Cadet Escape Respirator/ Respirateur d'évacuation des cadets  
 (2) SUPPRIMER: Détails de l'article – Description de l'article

| Article | Description   | Unité de distribution | Quantité ferme | Adresse de destination  | Adresse de facturation   | Code d'assurance de la qualité (CAQ) | Marchandises contrôlées (AATC ou ITAR) | Prix unitaire ferme                    | Prix calculé                           | Prix total taxes incluses              |
|---------|---|-----------------------|----------------|---|--|--------------------------------------|--|--|--|--|
| 1       | NNO : 4240-01-687-0112<br>Extincteur, incendie<br>N° pièce : PCG21GA1G1<br>NCAGE : 8F723<br>OU ÉQUIVALENT           | CH                    | 25             | Ministère de la Défense nationale<br>25 DAFIC Montréal<br>6363, rue Notre-Dame Est<br>Montréal (Qc) H1N 2E9<br>Canada                       | Ministère de la Défense nationale<br>C.P. 4000, Succ. K<br>25 DAFIC / Magasin<br>Montréal (Qc) H1N 3R9<br>Canada<br>À l'attention de :<br>25 DAFIC – Section de la réception | C                                    | NON                                    | Sera inséré à l'attribution du contrat | Sera inséré à l'attribution du contrat | Sera inséré à l'attribution du contrat |
| 2       | NNO : 4240-01-687-0112<br>Support, extincteur d'incendie<br>N° pièce : PCG21GA1G1<br>NCAGE : 8F723<br>OU ÉQUIVALENT | CH                    | 25             | Ministère de la Défense nationale<br>7 DAFIC Edmonton<br>195 <sup>e</sup> avenue et 82 <sup>e</sup> rue<br>Edmonton (Alb) T5J 4J5<br>Canada | Ministère de la Défense nationale<br>7 DAFIC Edmonton<br>C.P. 10500<br>Edmonton (Alb) T5J 4J5<br>Canada<br>À l'attention de : Comptes créditeurs                             | C                                    | NON                                    | Sera inséré à l'attribution du contrat | Sera inséré à l'attribution du contrat | Sera inséré à l'attribution du contrat |

INSÉRER : Détails de l'article – Description de l'article

| Article | Description  | Unité de distribution | Quantité ferme | Adresse de destination  | Adresse de facturation   | Code d'assurance de la qualité (CAQ) | Marchandises contrôlées (AATC ou ITAR) | Prix unitaire ferme                    | Prix calculé                           | Prix total taxes incluses              |
|---------|--|-----------------------|----------------|---|--|--------------------------------------|--|--|--|--|
| 1       | NNO : 4240-01-687-0112<br>Respirateur d'évacuation des cadets<br>N° pièce : PCG21GA1G1<br>NCAGE : 8F723<br>OU ÉQUIVALENT | CH                    | 25             | Ministère de la Défense nationale<br>25 DAFIC Montréal<br>6363, rue Notre-Dame Est<br>Montréal (Qc) H1N 2E9<br>Canada                       | Ministère de la Défense nationale<br>C.P. 4000, Succ. K<br>25 DAFIC / Magasin<br>Montréal (Qc) H1N 3R9<br>Canada<br>À l'attention de :<br>25 DAFIC – Section de la réception | C                                    | NON                                    | Sera inséré à l'attribution du contrat | Sera inséré à l'attribution du contrat | Sera inséré à l'attribution du contrat |
| 2       | NNO : 4240-01-687-0112<br>Respirateur d'évacuation des cadets<br>N° pièce : PCG21GA1G1<br>NCAGE : 8F723<br>OU ÉQUIVALENT | CH                    | 25             | Ministère de la Défense nationale<br>7 DAFIC Edmonton<br>195 <sup>e</sup> avenue et 82 <sup>e</sup> rue<br>Edmonton (Alb) T5J 4J5<br>Canada | Ministère de la Défense nationale<br>7 DAFIC Edmonton<br>C.P. 10500<br>Edmonton (Alb) T5J 4J5<br>Canada<br>À l'attention de : Comptes créditeurs                             | C                                    | NON                                    | Sera inséré à l'attribution du contrat | Sera inséré à l'attribution du contrat | Sera inséré à l'attribution du contrat |

(3) SUPPRIMER: PIÈCE JOINTE 1 DE LA PARTIE 3 DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS – BARÈME DE PRIX

| Article | Description   | Unité de distribution | Quantité ferme | Adresse de destination   | PRIX UNITAIRE FERME :<br>Rendu droits acquittés (DDP) inclus, taxes applicables en sus | Taxes applicables | Date proposée de livraison (QUANTITÉ FERME) |
|---------|---|-----------------------|----------------|--|--|-------------------|---|
| 1       | NNO : 4240-01-687-0112<br>Extincteur, incendie<br>N° pièce : PCG21GA1G1<br>NCAGE : 8F723<br><br>OU l'équivalent<br>Si un équivalent est proposé, veuillez préciser :<br>N° de la pièce proposée :<br><br>Nom du fabricant :           | CH                    | 25             | Ministère de la Défense nationale<br>25 DAFC Montréal<br>6363, rue Notre-Dame Est<br>Montréal (Qc) H1N 2E9<br>Canada                       |  |                   |   |
| 2       | NNO : 4240-01-687-0112<br>Support, extincteur d'incendie<br>N° pièce : PCG21GA1G1<br>NCAGE : 8F723<br><br>OU l'équivalent<br>Si un équivalent est proposé, veuillez préciser :<br>N° de la pièce proposée :<br><br>Nom du fabricant : | CH                    | 25             | Ministère de la Défense nationale<br>7 DAFC Edmonton<br>195 <sup>e</sup> avenue et 82 <sup>e</sup> rue<br>Edmonton (Alb) T5J 4J5<br>Canada |  |                   |   |

INSÉRER : PIÈCE JOINTE 1 DE LA PARTIE 3 DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS – BARÈME DE PRIX

| Article | Description  | Unité de distribution | Quantité ferme | Adresse de destination   | PRIX UNITAIRE FERME :<br>Rendu droits acquittés (DDP) inclus, taxes applicables en sus | Taxes applicables | Date proposée de livraison (QUANTITÉ FERME) |
|---------|--|-----------------------|----------------|--|--|-------------------|---|
| 1       | NNO : 4240-01-687-0112<br>Respirateur d'évacuation des cadets<br>N° pièce : PCG21GA1G1<br>NCAGE : 8F723<br><br>OU l'équivalent<br>Si un équivalent est proposé, veuillez préciser :<br>N° de la pièce proposée :<br><br>Nom du fabricant : | CH                    | 25             | Ministère de la Défense nationale<br>25 DAFC Montréal<br>6363, rue Notre-Dame Est<br>Montréal (Qc) H1N 2E9<br>Canada                       |  |                   |   |
| 2       | NNO : 4240-01-687-0112<br>Respirateur d'évacuation des cadets<br>N° pièce : PCG21GA1G1<br>NCAGE : 8F723<br><br>OU l'équivalent<br>Si un équivalent est proposé, veuillez préciser :<br>N° de la pièce proposée :<br><br>Nom du fabricant : | CH                    | 25             | Ministère de la Défense nationale<br>7 DAFC Edmonton<br>195 <sup>e</sup> avenue et 82 <sup>e</sup> rue<br>Edmonton (Alb) T5J 4J5<br>Canada |  |                   |   |

(4) SUPPRIMER: AVIS DE PROJET DE MARCHÉ :

Description des articles

Article1, NIBS: 4240, NNO: 4240-01-687-0112, Support, extincteur d'incendie

Numéro de pièce: PCG21GA1G1, COF/CAGE: 8F723

Unité de distribution: EA

Article 2, NIBS:4240, NNO: 4240-01-687-0112, Support, extincteur d'incendie

Numéro de pièce: PCG21GA1G1, COF/CAGE: 8F723

Unité de distribution: EA

INSÉRER : AVIS DE PROJET DE MARCHÉ

Description des articles

Article1, NIBS: 4240, NNO: 4240-01-687-0112, Respirateur d'évacuation des cadets

Numéro de pièce: PCG21GA1G1, COF/CAGE: 8F723

Unité de distribution: EA

Article 2, NIBS:4240, NNO: 4240-01-687-0112, Respirateur d'évacuation des cadets

Numéro de pièce: PCG21GA1G1, COF/CAGE: 8F723

Unité de distribution: EA

(5) Pour répondre à une question :

QUESTION: En ce qui concerne l'opportunité suivante sur AchatetVente aujourd'hui :  
respirateur d'évacuation des cadets (W8486-228151/A) La description demande un respirateur  
d'évacuation des cadets, mais le document demande des extincteurs dans la description. Il semble  
correspondre au numéro de pièce d'un produit MSA et je veux juste m'assurer qu'il n'y a pas  
d'erreur Avez-vous la possibilité de clarifier s'il vous plaît?

RÉPONSE : La modification 001 est apportée pour corriger l'erreur de description de  
l'extincteur/support, extincteur au respirateur d'évacuation des cadets.